

Porównanie tłumaczeń Dzieje 22:22

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Słuchali zaś go aż do tego słowa i podnieśli głos ich mówiąc usuń z ziemi takiego nie bowiem będące stosownym mu żyć
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Słuchali go aż do tego słowa, po czym podnieśli swój głos i krzyczeli: Precz z ziemi z takim,* bo nie godzi się, by taki żył! ¹⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	Słuchali zaś go aż do tego słowa i podnieśli głos ich* mówiąc: "Usuś* z ziemi takiego, nie bowiem byłoby stosowne, (by) on żyć***". ²⁾³⁾⁴⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Słuchali zaś go aż do tego słowa i podnieśli głos ich mówiąc usuń z ziemi takiego nie bowiem będące stosownym mu żyć

¹⁾ <x>490 23:18</x>; <x>500 19:15</x>; <x>510 21:36</x>; <x>510 22:22</x>; <x>510 25:24</x>

²⁾ Sens: swój.

³⁾ Sens: bij, zabijaj.

⁴⁾ "on żyć" - składniej: "by on żył".